

Link

Design by Ramón Esteve

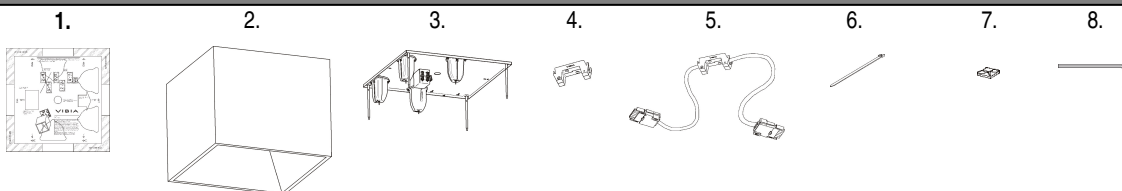
VIBIA
LIGHTING THAT MAKES SENSE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE MONTAGEANLEITUNG

SUPPLIED MATERIAL

MATERIAL SUMINISTRADO

GELIEFERTES MATERIAL



	5350	5355	5360	5365
1 Template / Plantilla / Schablone	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.
2 Module / Módulo / Module	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.
3 Plaque / Bandeja / Deckenplatte	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.
4 Separator / Distanciador / Abstandshalter	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.
5 Connection cable / Cable conexión / Verbindungskabel	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.
6 Bridles / Bidas / Kabelbinder	3 un.	3 un.	3 un.	3 un.
7 Stickers / Soportes autoadhesivos / selbstklebende Halter	3 un.	3 un.	3 un.	3 un.
8 Allen wrench / Llave allen / Imbußschlüssel	1 un.	1 un.	1 un.	1 un.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TECHNISCHE DATEN

5350.	Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht	19,6 Kg	2 x 2G11 230V 36W	IP20	CE	F	~ 50 Hz
5355.	Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht	16,4 Kg	2 x 2G11 230V 36W	IP20	CE	F	~ 50 Hz
5360.	Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht	24 Kg	2 x 2G11 230V 24W	IP20	CE	F	~ 50 Hz
5365.	Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht	19,1 Kg	2 x 2G11 230V 24W	IP20	CE	F	~ 50 Hz

- Class I. Product with an additional protection cable (grounds).
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).
- IP20
Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm.
No protection against water.
Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.
Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.
- F
Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).
Está permitido que el producto marcado con este símbolo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammbaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.
- ~
Alternating current
Corriente alterna
Wechselstrom

Caution / Precaución / Vorsicht

EN

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- Make sure your ceiling can support the weight of the lamp.
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- Always use the recommended bulb
- If the steel cable or the power cord of this lamp is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or their technical service or by a person capacitated to this effect to avoid any risk.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference since they contain information on bulb replacing and maintenance.
- At least two people are needed to install and desinstall the lamp.

ES

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Asegúrese de que su techo sea capaz de soportar el peso de la luminaria.
- Para el montaje de la luminaria al techo elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Utilizar siempre la bombilla recomendada.
- Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona con cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.

-Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas, contienen información acerca del mantenimiento y o sustitución de las bombillas.

-Para el montaje y desmontaje de esta luminaria se recomienda la participación de un mínimo de dos personas.

D

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Decke das Gewicht der Leuchte aushalten kann.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Deckenmontage der Leuchte das dafür geeignete Befestigungsmaterial.
- Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.
- Wenn das Kabel dieser Leuchte beschädigt werden sollte, muss es ausgetauscht werden. Dies darf ausschliesslich nur durch den Fabrikanten, seinem Kundendienst oder einer hierfür qualifizierten Person geschehen, um jegliche Gefahr ausschliessen zu können.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf, da sie Informationen über Instandhaltung und Leuchtmitteltausch beinhaltet.
- Für Montage und Demontage dieser Leuchte wird die Beteiligung von mindestens 2 Personen empfohlen.



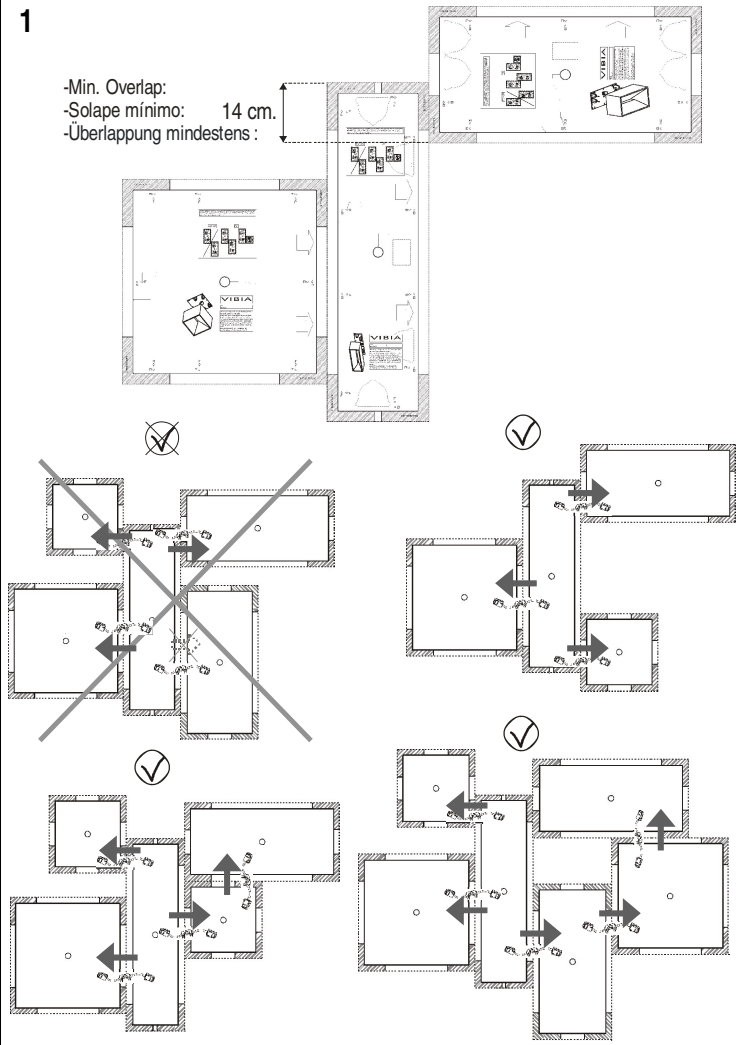
X 2



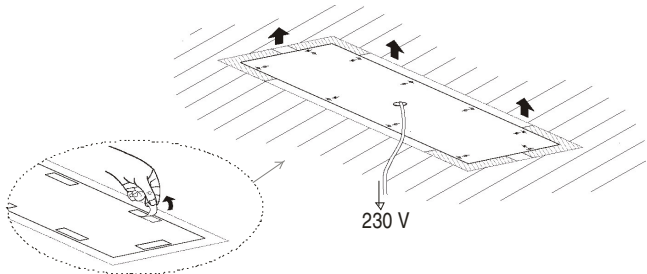
X 2

1

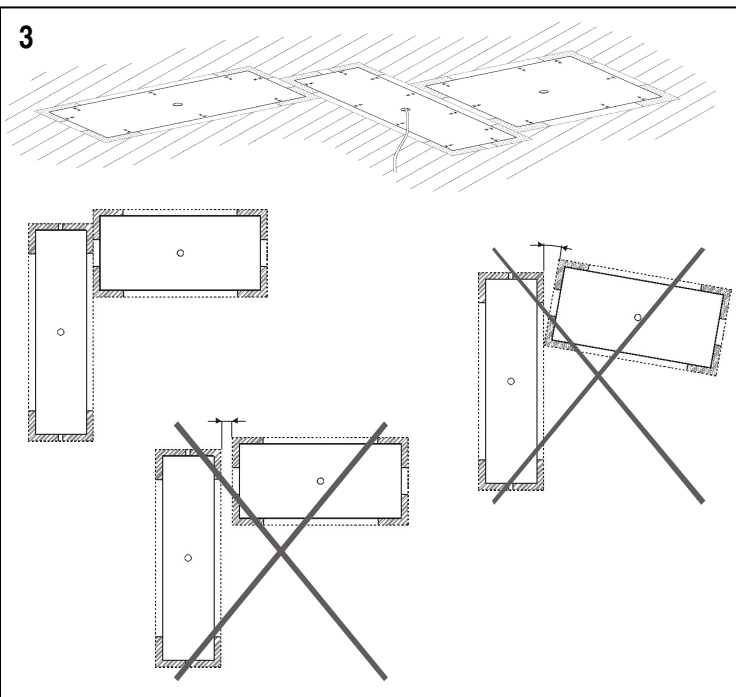
-Min. Overlap:
-Solape mínimo: 14 cm.
-Überlappung mindestens:



2



3



EN

IMPORTANT NOTICE:**Switch of the mains before installing the lamp.**

1. Place the installation templates on the floor to simulate the chosen composition. Bear in mind that the minimum overlap between two templates must be 14cm.

In a composition of more than 4 modules, a maximum of 3 modules can be connected to the initial one (see drawing for possible combinations).

2. Place the templates on the ceiling. Remove the protectors for the template of the module that will be connected to the mains, glue it to the ceiling and slip the cables through the marked opening.

IMPORTANT: Make sure that the orientation of the template is the same as the chosen one for the maximum light emission of the module (it is marked on the template of each module).

3. Place the rest of the modules on the ceiling as explained in Step 2. The templates must touch one another, overlapping 14cm minimum. Do not leave any space and do not bend.

ES

IMPORTANTE:**Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

1. Se recomienda desplegar las plantillas de instalación en el suelo simulando la composición elegida. Tener en cuenta que la zona de solape entre plantillas tiene que ser como mínimo 14cm.

En una composición múltiple de más de 4 módulos se debe tener en cuenta lo siguiente: Se podrán conectar un máximo de 3 módulos a otro inicial, ver dibujos donde se indican posibles combinaciones.

2. Empezar a colocar las plantillas en el techo. Coger la plantilla donde tenga pensado hacer la acometida de su instalación eléctrica y retirar los protectores de la tiras adhesivas, a continuación pegarla al techo haciendo pasar el cable eléctrico por el agujero indicado.

IMPORTANTE: Asegurarse de que la orientación de la plantilla corresponda a la orientación elegida para la máxima intensidad del haz de luz del módulo, está indicado en las plantillas de cada módulo.

3. Pegar el resto de las plantillas, siguiendo las indicaciones del paso 2. Las plantillas tienen que estar pegadas una junto a otra respetando la zona de solape mínima de 14cm. No dejar ningún espacio ni pegar torcidas.

D

WICHTIG:**Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab**

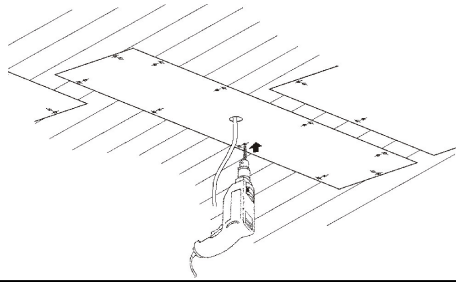
1. Wir empfehlen die Montageschablonen so auf den Boden zu verteilen, dass die gewählte Deckenkomposition simulieren. Beachten Sie, dass die Überlappungszone zwischen den Schablonen mindestens 14cm betragen muss. In einer Komposition mit mehr als 4 Modulen sollte man folgendes berücksichtigen: Mit einem Modul kann man max. 3 weitere Module einspeisen (siehe hierzu Zeichnungen mit Kombinationsmöglichkeiten).

2. Beginnen Sie damit die Schablonen an die Decke anzubringen. Nehmen Sie die Schablone des Moduls, bei dem Sie den elektrischen Anschluss angedacht haben, entfernen Sie das Schutzpapier der Klebestreifen, kleben Sie die Schablone auf die Decke und führen Sie das elektrische Kabel des Deckenauslasses durch das gekennzeichnete Loch.

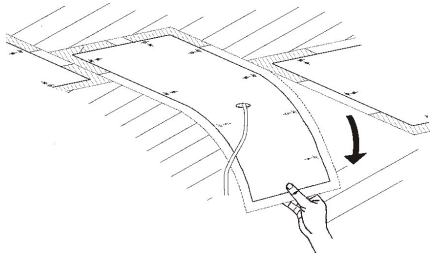
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass die Ausrichtung der Schablone mit der gewünschten Ausrichtung des Lichtaustritts übereinstimmt (ist auf den Schablonen aller Module angegeben).

3. Kleben Sie den Rest der Schablonen an die Decke, wie im Punkt 2 beschrieben. Die Schablonen müssen miteinander bündig abschließen und die Überlappungszonen von mindestens 14cm respektieren. Keinerlei Spalten lassen und auch nicht schief ausrichten!

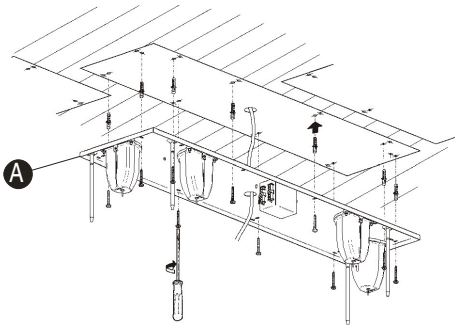
4



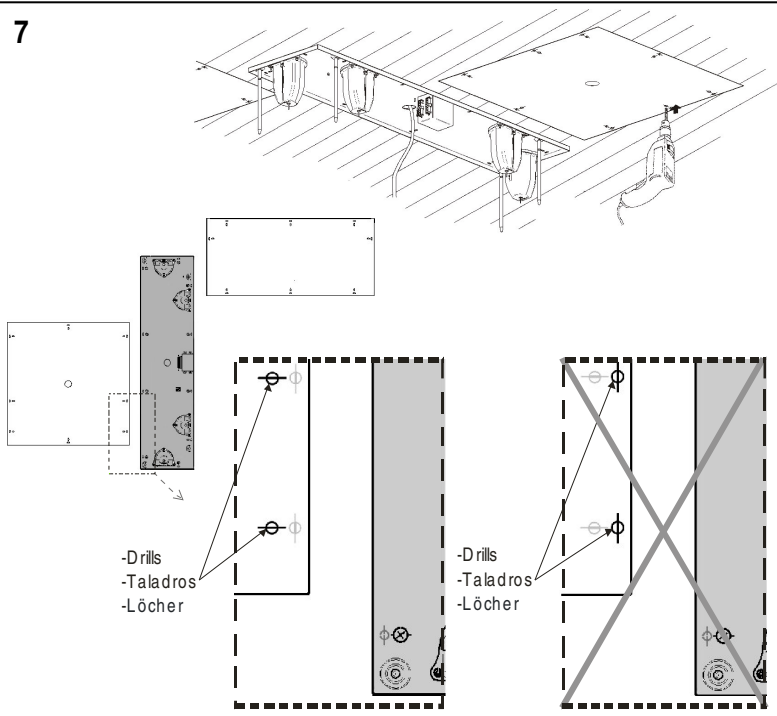
5



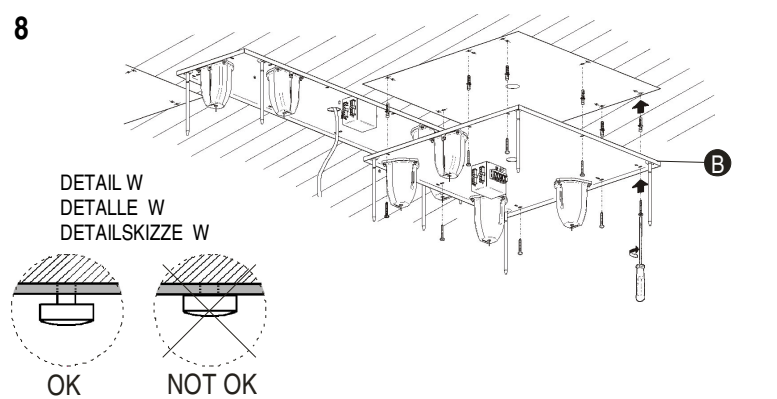
6



7



8



EN

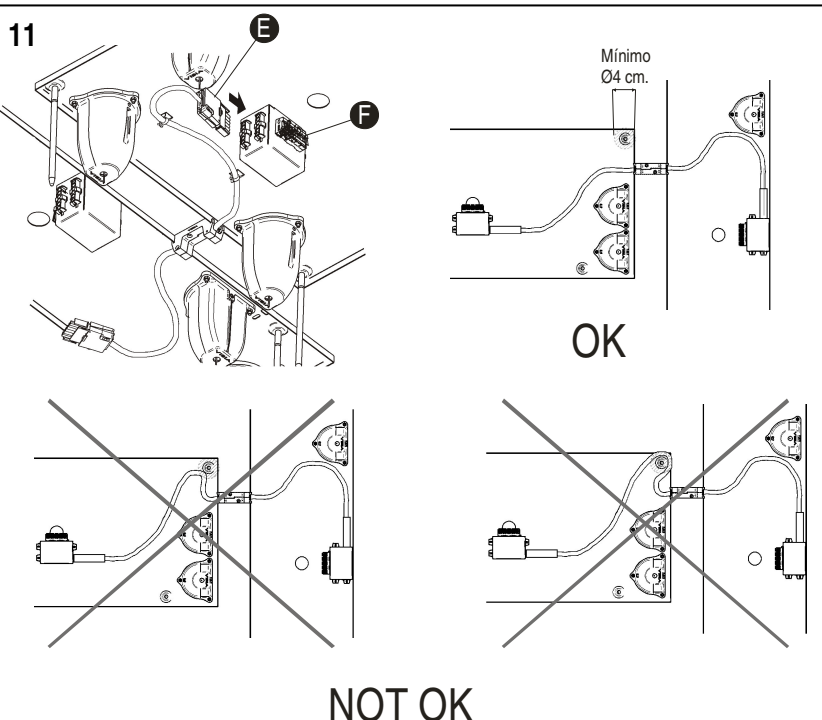
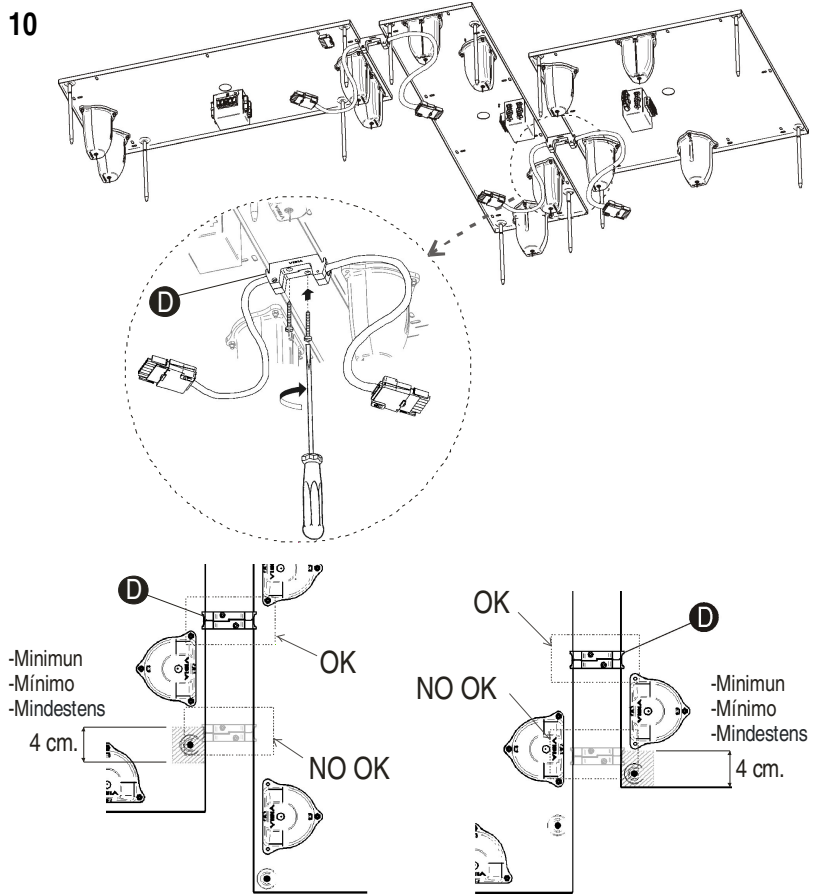
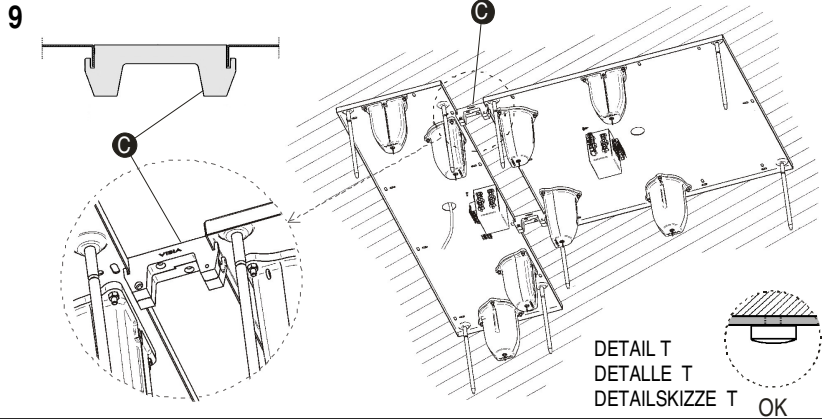
4. Drill the first template only the one of the module that will be connected to the mains. Only drill the drilling points marked with an "A".
5. Remove the template. Make sure not to damage the paint on the ceiling.
6. Slip the mains cable through the specific opening on the plaque (A) and fix the plaque on the ceiling just as marked by the template, using the most adequate plugs and screws (not supplied).
- IMPORTANT: Always bear in mind the weight of each module as indicated in the Technical Specification of this Instruction Sheet.
7. Continue with the installation of the remaining plaques making sure you make the drilling before the installation, and then remove the template from the ceiling.
- IMPORTANT: Drill all the drilling points marked as "A" or "B" (only "A" or only "B") whose outline is perpendicular to the first plaque.
8. Fix the plaque (B) to the ceiling without tightening the screw to the maximum so that you can still center the plaque. See Detail W.
- IMPORTANT: While leaving the screws loose, make sure the plaque will not fall.

ES

4. Realizar taladros solo en la primera plantilla, la de entrada del cable eléctrico. En la plantilla están marcados los agujeros donde se ha de taladrar, para este primer módulo taladrar solo los marcados con la letra "A".
5. Retirar la plantilla poniendo especial cuidado en no dañar la pintura del techo.
6. Pasar primero su cable eléctrico por el taladro dispuesto para ello en la bandeja (A) y fijarla al techo en la misma posición que la representada en la plantilla, utilizando los tacos y tornillos (elementos de fijación no suministrados) mas adecuados a su techo que garanticen una correcta sustentación.
- IMPORTANTE: Tener en cuenta el peso total de cada módulo, esta indicado en el apartado de especificaciones técnicas de la primera página de este folleto.
7. Continuar el proceso de instalación de las bandejas anexas a las ya montadas realizando primero los taladros para instalar los elementos de fijación, y retirando posteriormente la plantilla del techo.
- IMPORTANTE: Taladrar el conjunto de agujeros marcados como "A" o "B" (solo uno de los dos) cuya línea pintada quede perpendicular a la bandeja ya instalada.
8. Fijar la bandeja (B) al techo sin apretar a tope los tornillos que se utilicen, tiene que quedar un cierto juego para que se pueda mover, ver Detalle W.
- IMPORTANTE: Asegurarse de tener los tornillos lo suficientemente roscados para que no caiga la bandeja.

D

4. Realisieren Sie die Lochbohrungen an der Decke nur an der ersten Schablone (die mit dem elektrischen Kabel des Deckenauslasses). In der Schablone sind die Löcher markiert, die gebohrt werden müssen. Für dieses erstes Modul müssen nur die mit "A" gekennzeichneten Löcher gebohrt werden.
5. Entfernen Sie die Schablone und achten Sie dabei darauf, nicht die Deckenfarbe zu beschadigen.
6. Führen Sie zuerst das elektrische Kabel durch das dazugehörige Loch der Deckenplatte (A) und befestigen Sie die Platte in der gleichen Position wie von der Schablone vorgegeben. Benutzen Sie die für die Decke am geeignetsten Dübel und Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten), um einen korrekten Halt zu garantieren.
- WICHTIG: Beachten Sie das Gewicht eines jeden Moduls. Die Gewichtsangaben können Sie den technischen Spezifikationen der ersten Seite dieser Anleitung entnehmen.
7. Fahren Sie den Prozess der Installation der weiteren Deckenplatten fort und entfernen Sie danach die Deckenschablonen.
- WICHTIG: Bohren Sie komplett die mit "A" oder "B" markierten Löcher (nur Löcher "A" oder nur Löcher "B"). Deren gekennzeichnete Linien befinden sich in senkrechter Position zur bereits installierten Deckenplatte.
8. Befestigen Sie die Deckenplatte an die Decke ohne die Schrauben fest anzuziehen. Es muss ein Spielraum verbleiben um die Platte noch bewegen zu können (siehe Detailskizze W).
- WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben ausreichend festsitzen, damit die Deckenplatte nicht herunterfallen kann.



EN

9. To make sure all plaques are well aligned, place two separators (C) (supplied) between two of them, as far apart as possible, and tighten all screws of the second plaque (B), see Detail T. When done, remove the separators since they will be needed for the rest of plaques.

10. After installing the remaining plaques as explained in Steps 7 to 9, fix the element (D) of the connection cable between two plaques using the most adequate plugs and screws (not supplied).

Elements (D) can be placed anywhere along the plaques, but always leaving a space of 4 cm minimum around the spikes.

11. Connect the terminals (E) to a free connection of the connector (F). To fix the cable to the plaque use the supplied self-adhesive supports and bridles.

IMPORTANT: The cable must be kept at least 4 cm away from the spikes.

ES

9. Para asegurarse que las bandejas quedan bien alineadas, colocar entre ellas dos distanciadores (C) suministrados, lo mas alejados posible entre si, y terminar de apretar los tornillos de la segunda bandeja (B), ver Detalle T. Al acabar, retirar los distanciadores que servirán para la colocación de las siguientes bandejas.

10. Después de montar una a una el resto de bandejas de la composición, por orden, siguiendo lo descrito en los pasos 7 a 9, fijar el nudo (D) del cable de conexión suministrado entre las bandejas con los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados).

Se puede montar el nudo (D) en cualquier punto de la bandeja siempre respetando una distancia libre mínima de 4cm. alrededor de las varillas.

11. Conectar los terminales (E) en una conexión libre del bloque de conexiones (F).

Se suministran unos soportes autoadhesivos y bridas para la fijación del cable a la bandeja del techo.

IMPORTANTE: El cable no puede quedar dentro de una zona de un diámetro mínimo de 4cm. alrededor de las varillas.

D

9. Um sich zu versichern, dass die Deckenplatten korrekt ausgerichtet sind, fügen Sie zwischen ihnen zwei mitgelieferte Abstandshalter (C) ein. Montieren Sie sie mit den grösstmöglichen Abstand voneinander. Ziehen Sie dann die Schrauben der zweiten Deckenplatte (B) fest (siehe Detailskizze T). Entfernen Sie danach die Abstandshalter um sie für die Montage der weiteren Deckenplatten nutzen zu können.

10. Montieren Sie in Reihenfolge den Rest der Deckenplatten gemäss der Komposition, den beschriebenen Schritten der Punkte 7-9 folgend. Befestigen Sie die mitgelieferte Brücke (D) des Verbindungskabels zwischen die Platten mit geeigneten Dübeln und Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Brücke (D) kann an einer beliebigen Stelle der Platte montiert werden, lediglich ein Mindestabstand von 4cm im Umfeld der Stäbe muss respektiert werden.

11. Verbinden Sie die Stecker (E) mit einer freien Klemme des Verteilerblocks (F). Zur Befestigung des Kabels an die Deckenplatte werden einige selbstklebende Halter und Kabelbinder mitgeliefert.

WICHTIG: Das Kabel darf sich nicht im Umfeld von mindestens 4cm zu den Stäben befinden.

12

DALI SYSTEM DIMMING

Diagram X

REGULACIÓN MEDIANTE

SISTEMA DALI

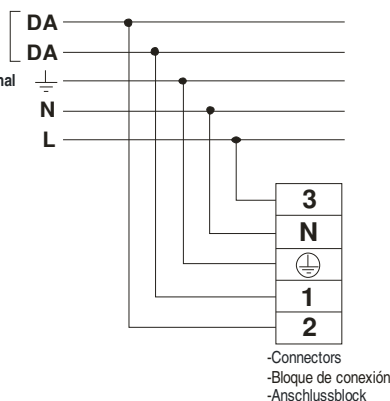
Diagrama X

REGULIERUNG DURCH DALI-

SYSTEM

Anschlußschema X

-Digital DALI
control signal
-Señal digital
de control DALI
-DALI-Digital-Signal



SWITCH DIMMING

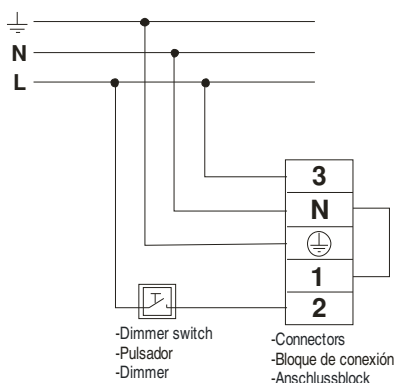
Diagram Y

REGULACIÓN MEDIANTE PULSADOR

Diagrama Y

REGULIERUNG MITTELS DRÜCKER

Anschlußschema Y



NO DIMMING

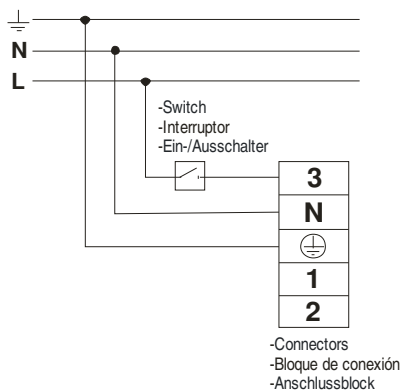
Diagram Z

SIN REGULACIÓN

Diagrama Z

OHNE REGULATION

Anschlußschema Z



EN

12. Connect the lamp to the mains with the fast connector in the following way:

Dali system dimming: Connect pole **3**, **N**, **GND**. Connect the digital DALI control lines to poles **1** and **2**. (See Diagram X).

Switch dimming: Connect poles **3**, **N** and **GND** as shown. Make a bridge between **1** and **N**. Connect the additional line that goes through the switch of your installation to pole **2**. (See Diagram Y).

No dimming: Connect poles **N** and **GND** as shown. Connect the line that goes through the switch of your installation to pole **3**. Poles **1** and **2** are not used. (See Diagram Z).

13. Remove the bolts (G) and the units (H) from each module, install the bulbs and replace everything.

ES

12. Efectuar la conexión de la luminaria a la red eléctrica en la regleta de conexión de la siguiente manera:

Regulable con sistema DALI: Conectar polo **3**, **N**, **T/T**, mientras que en los polos **1** y **2** conectar las líneas de señal digital de control DALI. (Ver Diagrama X).

Regulable con pulsador: Conectar polo **3**, **N** y **T/T** en los polos según se indica, puentear el polo **1** al polo **N**, mientras que en el polo **2** conectar la línea adicional que pasa por el pulsador de su instalación. (Ver Diagrama Y).

Sin regulación: Conectar **N** y **T/T** en los polos según se indica, mientras que en el polo **3** conectar la línea que pasa por el interruptor de su instalación, quedando los polos **1** y **2** sin utilizar. (Ver Diagrama Z).

13. Desmontar las tuercas (G) y extraer los cuerpos (H) de cada módulo, instalar las bombillas y volver a montar.

D

12. Realisieren Sie wie folgt den Anschluss der Leuchte an das elektrische Netz durch die Anschlussklemme:

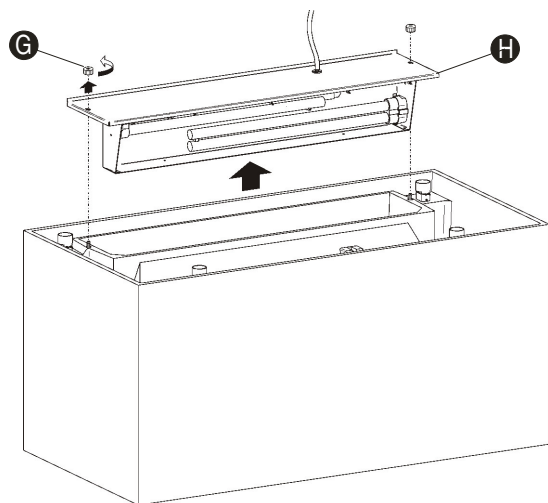
Regulierung durch DALI-System: Verbinden Sie Pol **3**, **N**, **Erde**, während Sie die Pole **1** und **2** mit den Linien der DALI-Digital-Signale verbinden (siehe Schema X).

Regulierung mittels Druckdimmer: Verbinden Sie Pol **3**, **N**, **Erde** mit den Polen wie angezeigt, verknüpfen Sie Pol **1** mit **N** und in Pol **2** verbinden Sie die zusätzliche Linie die durch den Druckdimmer der Installation durchläuft (siehe Schema Y).

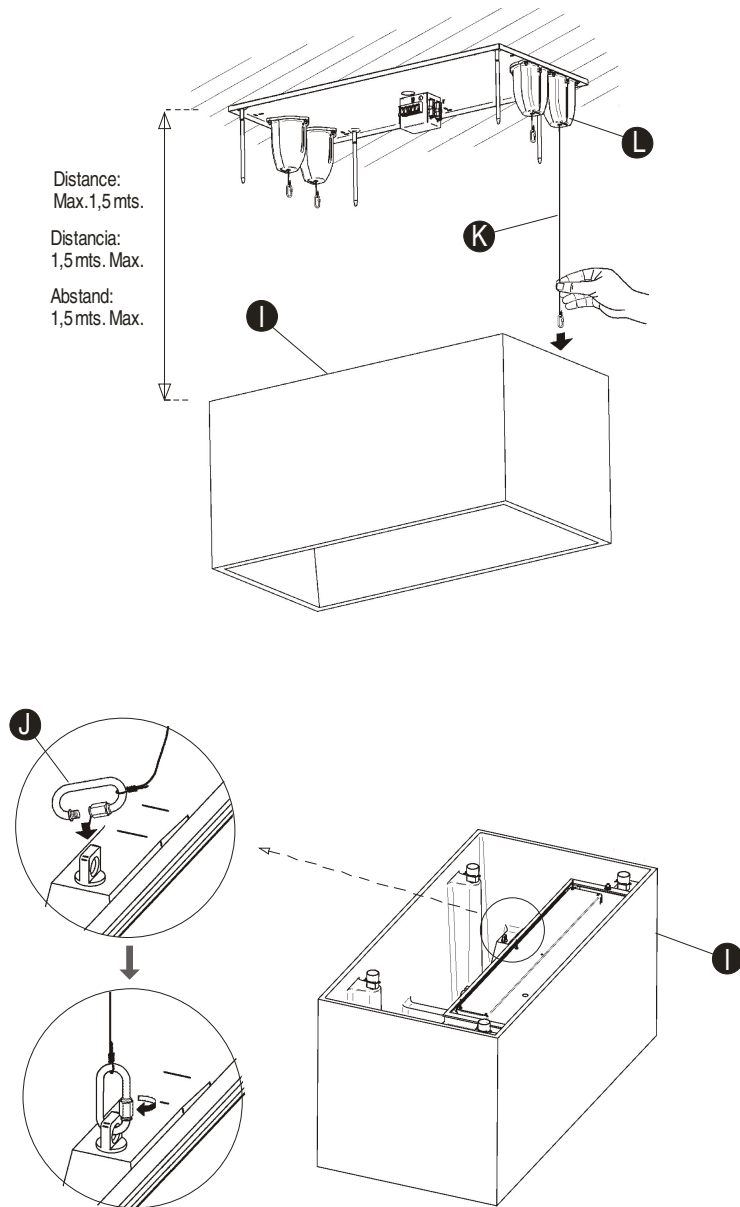
Ohne Regulierung: Verbinden Sie **N** und **Erde** mit den Polen wie gezeigt, während Sie im Pol **3** die Linie die durch den Ein-/Ausschalter der Installation läuft verbinden. Die Pole **1** und **2** werden nicht genutzt (siehe Schema Z).

13. Lösen Sie die Muttern (G) und entnehmen Sie die Körper (H) eines jeden Moduls, setzen Sie die Leuchtmittel ein und montieren Sie danach wieder die Körper.

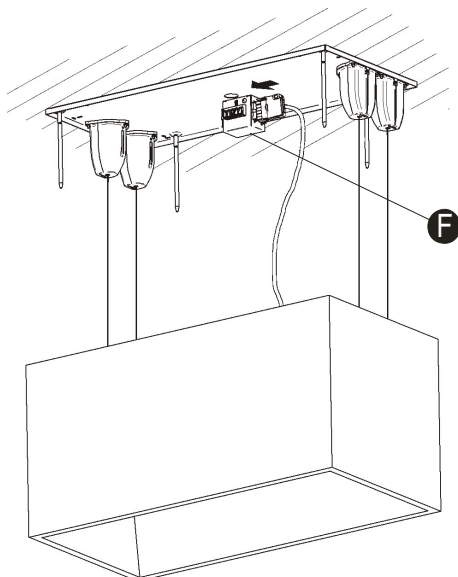
13



14



15



EN

14. While holding each diffuser (I), insert the snaps (J) in the following way:

First place and hold the diffuser (I) at an adequate distance from the plaques bearing in mind that the cables (K) have a maximum length of 1.5 meters. The position of the module is determined by the position of the suspension elements (L).

Then, take the suspension cable one at a time and fix the snaps to the corresponding support on the diffuser without crossing the cables.

Finally, tighten the snaps' bolts.

Do not let go of the diffuser (I) until the suspension cables and the snaps are fixed.

15. Plug the cable of each module to a free connection of the connector (F) on its plaque.

ES

14. Coger cada cuerpo (I) ,uno a uno, y montar los mosquetones (J) en su alojamiento de la siguiente manera:

Primero, posicionar o aguantar el cuerpo (I) a una distancia adecuada de las bandejas para poder realizar la operación teniendo en cuenta que los cables (K) se pueden estirar 1,5 mts. como máximo. La orientación del módulo queda determinada por la posición de los elementos de suspensión (L).

Segundo, coger uno a uno los 4 cables y con el mosquetón abierto engancharlos en el soporte que le corresponda, sin cruzar los cables.

Tercero, roscar la tuerca montada para cerrarlo.

No soltar el cuerpo (I) hasta que los 4 cables de sustentación estén montados.

15. Enchufar el cable de cada módulo en un conector libre del bloque de conexión (F) de su bandeja.

D

14. Nehmen Sie die Korpusse (I) nach und nach und montieren Sie die Karabinerhaken in die entsprechenden Aufnahmepunkte.

Erstens: Positionieren und halten Sie den Korpus (I) in angemessenen Abstand zur Deckenplatte um diesen Prozess zu realisieren. Berücksichtigen Sie dabei, dass die Seile (K) max. 1,50m ausgezogen werden können. Die Ausrichtung des Korpusse wird durch die Position der Aufhänge-Elemente (L) vorgegeben.

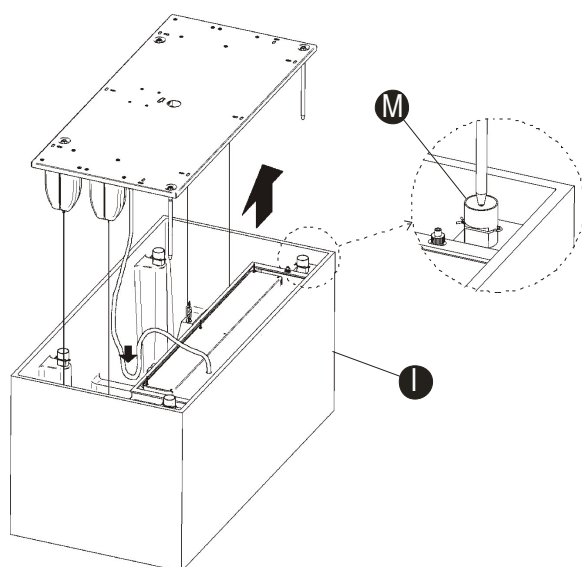
Zweitens: Nehmen Sie eines der vier Seile und haken Sie es mit dem offenen Karabinerhaken in den korrespondierenden Aufnahmepunkt. Kabel nicht kreuzen!

Drittens: Schliessen Sie die Schraubenmutter des Karabinerhakens um ihn zu sichern.

Lassen Sie den Korpus (I) nicht los, bevor Sie nicht alle Halteseile montiert haben.

15. Schliessen Sie das Kabel eines jeden Moduls an eine freie Steckklemme des Verteilerblocks (F) seiner Deckenplatte.

16



EN

16. Push each module upward making sure that the cable rests inside. Make sure the spikes are inserted inside the block components (M) of each module.

17. Once a click for each spike is heard the module is safely fixed in place.

18. If you do not hear a click for one or more spike that means that the ceiling is irregular and the block component must be adjusted. Pull the diffuser downward and without removing the snaps do the following:

First: Untighten the pin (N) on the block component using the supplied Allen wrench.

Second: Untighten slightly the block component (M).

Third: Tighten the pin (N)

Replace the module by pushing upward and make sure you hear a click for each spike.

ES

16. Empujar hacia arriba cada módulo acomodando el cable eléctrico para que el exceso quede recogido en el interior.

Asegurarse que las varillas queden insertadas en las piezas guía (M) de cada módulo.

17. Los módulos quedan perfectamente asegurados cuando se oye el "click" del sistema de fijación al terminar de empujar contra la bandeja.

18. Si no hace el "click" puede ser porque el techo sea irregular y se necesite ajustar las piezas guía. En este caso volver a bajar los módulos y sin necesidad de soltar los mosquetones:

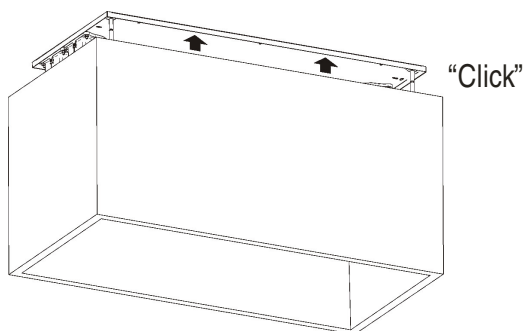
Primero: Aflojar la espiga (N) de la pieza guía con la llave allen suministrada.

Segundo: Desenroscar ligeramente la pieza guía (M).

Tercero: Volver a apretar la espiga (N).

A continuación subir el módulo asegurándose de su correcta fijación.

17



D

16. Drücken Sie die Korpusse nach oben und bringen Sie das elektrische Kabel im Inneren unter. Vergewissern Sie sich bei allen Modulen, dass die Stäbe in die Führungselemente (M) eingeführt sind.

17. Die Module sind dann perfekt abgesichert, sobald man beim drücken auf die Deckenplatte ein "klick" des Befestigungssystems hört.

18. Sollte man kein "klick" hören, kann es daran liegen, dass die Decke uneben ist und die Führungselemente justiert werden müssen. In diesem Fall senken Sie die Korpusse wieder ab (ohne der Notwendigkeit die Karabinerhaken zu lösen).

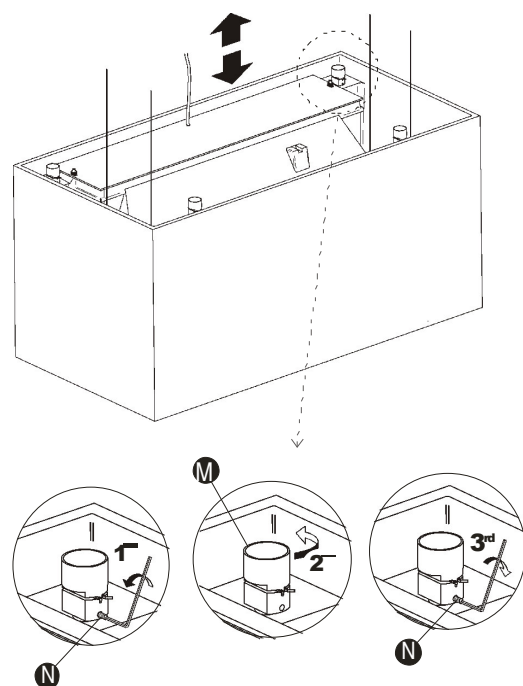
Erstens: Lockern Sie die Madenschraube (N) des Führungselements mit dem mitgelieferten Imbußschlüssel.

Zweitens: Drehen Sie das Führungselement (M) ein wenig auf.

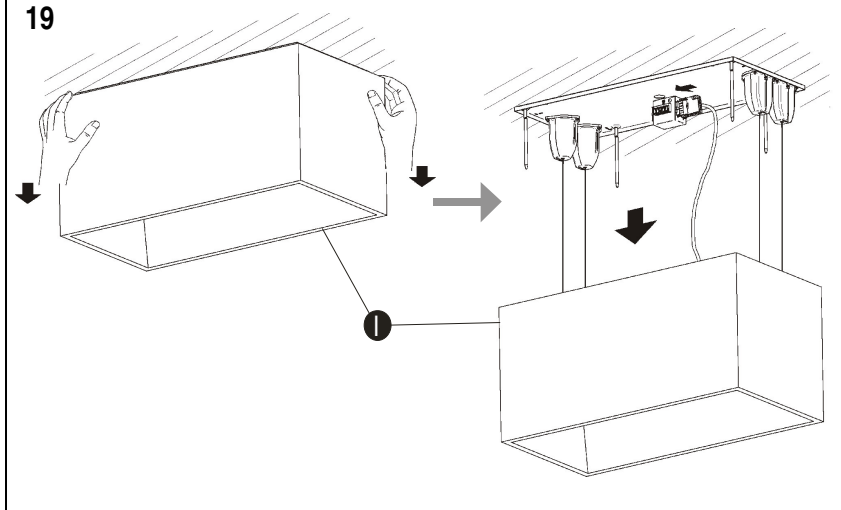
Drittens: Ziehen Sie die Madenschraube (N) wieder fest.

Danach heben Sie den Korpus wieder an und vergewissern sich seiner korrekten Befestigung.

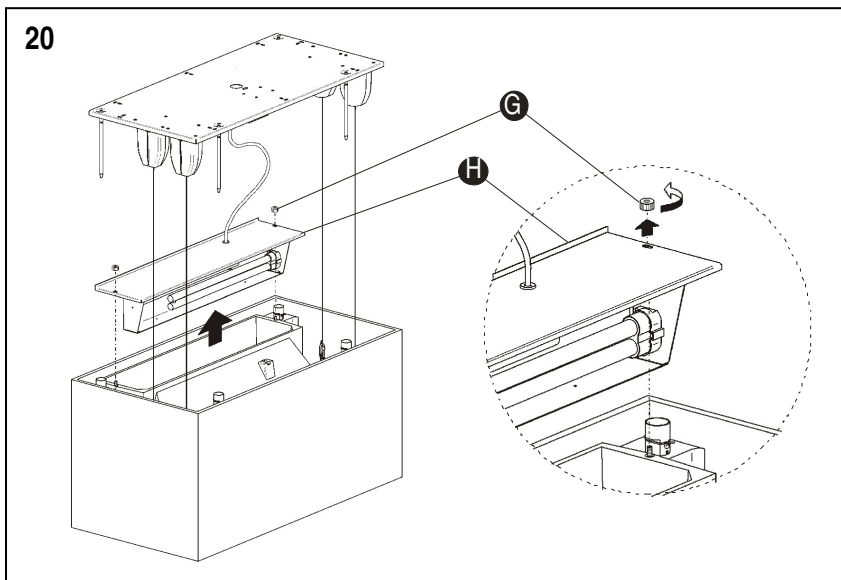
18



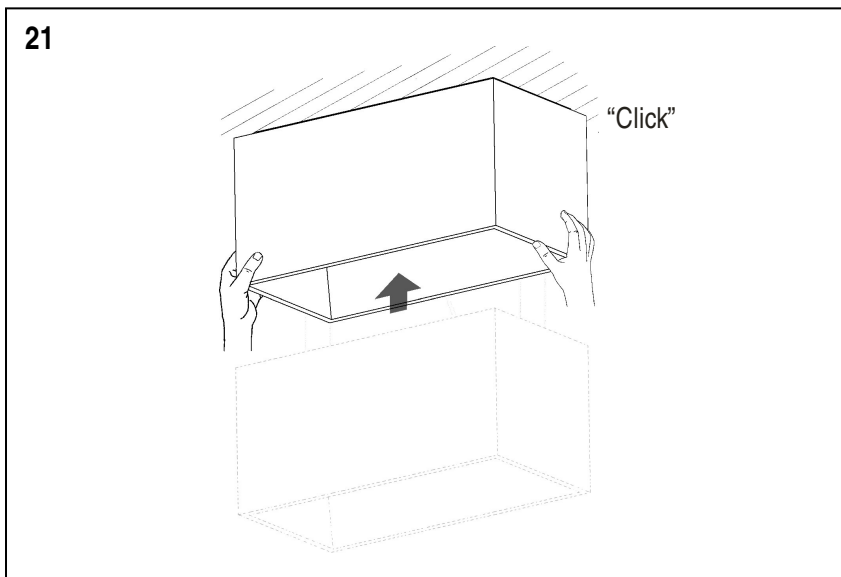
19



20



21



EN

MAINTENANCE AND/OR BULB REPLACEMENT

19. Free the module from the plaque and pull downward as shown.
 20. As explained in Step 13 and without removing the snaps, remove the bolts (G) to access the bulbs located in the casing (H). Proceed with the maintenance and/or bulb replacement and reassemble.
 21. Push the module upward making sure you hear a click for each spike.

ES

PARA EL MANTENIMIENTO Y O SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

19. Estirar del módulo (I) según se ve en el dibujo hasta soltar de la bandeja y desplazarlo hacia abajo.
 20. Según lo explicado en el paso 13 y sin necesidad de descolgar el módulo, desmontar las tuercas (G) para poder extraer el cuerpo (H), de esta forma se tiene acceso a las bombillas. Proceder y volver a montar.
 21. Por último subir el módulo asegurándose de una correcta fijación: al terminar de apretar contra la bandeja se tiene que escuchar el "click" del sistema de fijación.

D

INSTANDHALTUNG ODER AUSTAUSCH DER LEUCHTMITTEL

19. Ziehen Sie den Korpus (I) nach unten wie auf der Abbildung gezeigt, bis er sich von der Deckenplatte löst und senken Sie ihn nach unten.
 20. Wie im Schritt 13 erläutert, muss der Korpus nicht abgehängt werden. Lösen Sie die Muttern (G) um den Körper (H) entnehmen zu können. Somit haben Sie Zugriff auf die Leuchtmittel. Montieren Sie danach wieder den Körper.
 21. Zum Schluss heben Sie den Korpus wieder an und vergewissern Sie sich seiner korrekten Befestigung; beim drücken auf die Deckenplatte muss man ein "klick" des Befestigungssystems hören.

Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN

-Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

ES

-Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

D

-Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.